

家長指南：

對殘障學生的評估與責任

爲什麼我們會有州統考？

州與聯邦法律規定，校區需對全體學生的學業進步情況和成績負責。根據聯邦法案「不讓一個孩子落後」(以下簡稱 NCLB)的要求，學校和校區需對學生的州統考成績負責。州統考與加州學科內容標準接軌。學生的成績報告是按年級、科目、學校、校區、縣和州而編制的。師生與家長會根據個別的州統考成績來檢查各生的學業進步情況。

學校會利用考試結果與其他資料協助找出改進學生學習和學校計劃的方法。加州使用學業成績指數 (API) 來評估所有學生的州統考成績，而聯邦則按 NCLB 的規定，使用恰當年度進步 (AYP)，包括參加率，來評估所有學生 (包括殘障學生) 的表現。檢查殘障學生的進度是問責體制不可或缺的重要環節。

有哪些州統考？

加州所有 2 至 11 年級的學生均需參加一項名為加州標準測試和報告計劃(簡稱 STAR)的統考。

STAR 測試共有四個部分：

- **加州標準測驗 (簡稱CSTs)** 是按加州學科內容標準來衡量學生的進步情況。家長會收到一份關於子女考試成績的報告，當中包括試題答對率。考試成績共分五等級：*超出標準(advanced)*、*達到標準(proficient)*、*接近標準(basic)*、*低於標準(below basic)*、*遠低於標準(far below basic)*。這些評分等級顯示學生在每個考試科目的成績到底達到加州學科內容標準的什麼程度。2至11年級學生需要參加這個考試。
- **加州成績測驗第六版(簡稱CAT/6 Survey)** 是一個全國性的標準測驗，用以比較考生和全國其他同年級學生參加同一時間考試的成績。測驗成績是以試題答對率和全國百分位數表示。只有3及7年級學生需要參加這個考試。
- **加州替代成績評估 (簡稱CAPA)** 是為具有嚴重認知障礙的2至11年級學生而設。考試內容切合反映重要生活技能的加州學科內容標準 (英文和數學)。考試成績共分五等級：*超出標準(advanced)*、*達到標準(proficient)*、*接近標準(basic)*、*低於標準(below basic)*、*遠低於標準(far below basic)*。

- **西班牙語標準測驗 (簡稱STS)** 是一個新的考試。由2007年開始，凡就讀英西雙語班或入讀美國學校不足一年且母語為西班牙語的2、3及4年級英語學習生，都要考這個試。在未來幾年內，會增加應考的年級。
- **加州修正成績測驗 (簡稱 CMA)** 尚在制定階段。它將為一小部分成績有進步 (以加州學科內容標準為準) 但明顯低於同級學生程度的 2 至 11 年級學生提供一個替代試。
- **預期成長結果檔案(簡稱 DROP)** 是一個新的考試，規定所有學前兒童應考。透過每年兩次的觀察數據收集，來衡量孩子在健康與安全、學習、社交與情緒發展、動作技能以及溝通方面的進展情況。是否需要作出調整使您孩子能夠參加這個試，將由您孩子的 IEP 小組決定。

此外，學生可從十年級開始參加**加州高中畢業試(CAHSEE)**。凡不通過此試 (即英文或數學得分達不到 350 分) 的學生可參加補考。由 2006 屆畢業班開始，學生必須通過加州畢業試的英文和數學部分，方能獲得高中畢業文憑。

為什麼我的孩子應參加州統考？我的孩子不是已參加過許多考試嗎？

您孩子是否合資格接受特殊教育服務是根據收集到的考試資料來確定的，所以為能繼續滿足您孩子的需要，您孩子有需要不斷參加考試。所有學生都應參加州統考，這點很重要，因為教師可以利用考試結果來設計教案和協助學生加強學習。學校和校區也可利用考試結果對特殊教育計劃作出需要的調整，以提高學生的成績。

那豈不是對我的孩子很不利嗎？

殘障學生可以透過適當的方式參加州統考。大多數有特殊教育需要的學生可與其他非殘障的同學一樣應考，但如果他們需要協助才能展示其知識水平，則須對考試予以適當的調整。調整只會改變考試方式，並不會改變測試內容。調整包括延長考試時間、提供盲文試卷 (布拉耶點字法)、使用大號印刷字體、修改考試指示、提供特別器材或助手等等。

有一小部分殘障學生可能需要參加方式經修改的考試，例如使用計算機或文字處理工具等，結果會改變學生對加州學科內容標準的掌握程度，但所得分數不會納入聯邦責任體制的評估計劃。

誰決定我孩子所需的考試方式 (調整或修改) ？

您孩子的 IEP 小組成員 (您是其中的一位重要成員) 將決定您孩子的考試方式 (幼稚園、一年級和十二年級的學生均不用參加州統考)。如適當的話，

考試時您孩子可獲安排使用課堂上使用的調整或修改，此目的是對所有學生一視同仁，不讓某些學生受到不公平的對待。調整或修改的決定應根據個別學生的需要而作出，以幫助殘障學生展示他們的才能。

我怎樣才知道我的孩子有機會接受加州學科內容標準規定的學習？

根據規定，學校必須提供切合加州學科內容標準的課程與師資培訓。此外，您孩子的 IEP 小組應確定您孩子需要接受加州學術內容標準規定的哪方面的額外學習。您孩子的個別教育計劃應當反映其個別教育計劃目標所特別強調的加州學科內容標準，並與個別教育計劃所提供的支援相配合。

我的孩子是否應參加替代性評估（例如：加州替代成績評估）？

加州替代成績評估是為具有嚴重認知障礙的學生而設，目的是衡量他們的成績。參加加州替代成績評估的學生需要接受經調整的普通課程，著重培養生活技能，例如基本的獨立生活技巧，群體生活技巧和職業技能。在決定學生應否參加加州替代成績評估前，IEP 小組應先考慮學生能否參加經適當調整或修改的州統考。同時，IEP 小組不應根據學生是否有過多或很多的缺席次數、感官殘障、成績明顯低於其他同學、語言、文化或經濟差異等因素來決定學生應否參加加州替代成績評估。

IEP 小組可以豁免我的孩子參加州或校區統考嗎？

不可以。IEP 小組的責任是確定採用何種最適當的方式使您的孩子能參加考試。根據目前的加州教育法令，如果家長 / 監護人不想孩子參加 STAR 測驗（或其中某一部分），可以書面向孩子所在學校的校長提出免試要求。如果殘障兒童的家長採用這個做法，則須按一般學校程序辦理。家長不可以免除子女參加高中畢業試(CAHSEE)。若果您的孩子不參加州統考，其學校可能會面對嚴重後果。家長應與 IEP 小組其他成員詳細討論有關調整及 / 或修改的事宜，使子女能參加州統考。

我可以怎樣幫助我的孩子在州統考中取得更好的成績？

州統考試題是根據學生在全學年學習的內容（以加州學科內容標準為準）而擬定的，因此家長必須確保子女每天上學(因病缺席除外)，並完成課堂作業與家庭作業。家長還應鼓勵子女抱著全力以赴的態度應考，並確保子女在考試前有充足的休息和在考試日吃一頓營養的早餐，這樣才能幫助孩子考得更好成績。家長與子女的教師保持良好的溝通也是非常重要。

我可以從哪裏獲取更多有關州統考的資訊？

您可向子女的教師、校長或校區特殊教育部主任查詢詳情，或到加州教育局網站 <http://www.cde.ca.gov/sp.se.sr> 上查找更多資訊。